

# FEIDER

## MACHINES



## GERADOR INVERSOR A GASOLINA

CONJUNTO GERADOR DE BAIXA TENSÃO

FG2000i

## GUIA DO UTILIZADOR

AVISO: Leia as instruções cuidadosamente antes de utilizar esta máquina!

# ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	3
2. ETIQUETA DE AVISO DE SEGURANÇA.....	6
3. IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES.....	7
4. SISTEMA DE CONTROLO.....	9
5. PREPARAÇÃO.....	10
6. UTILIZAÇÃO DO GERADOR.....	13
7. INICIAR O MOTOR.....	15
8. MANUTENÇÃO.....	18
9. TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO.....	21
10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	23
11. DIAGRAMAS ELÉTRICOS.....	24
12. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.....	25
13. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	26
14. GARANTIA.....	27
15. FALHA DO PRODUTO.....	28
16. EXCLUSÕES DA GARANTIA.....	29

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## **AVISO:**

- 1) Atenção! Os gases de escape são tóxicos. Não opere o gerador numa sala sem sistema de ventilação!
- 2) As crianças devem ser protegidas mantendo-as a uma distância segura do grupo gerador!
- 3) Não é permitido encher os grupos geradores durante o funcionamento!
- 4) Se o gerador for montado numa sala fechada, devem ser respeitados os regulamentos de segurança relevantes contra incêndio e explosão!
- 5) Não conecte a um circuito doméstico!
- 6) Não utilize em condições de chuva!
- 7) Mantenha fora do alcance de materiais inflamáveis!
- 8) Quando reabastecer:
  - a) pare o motor;
  - b) não fume;
  - c) não derrame.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS**

- O operador deve conhecer os princípios de funcionamento e a estrutura do gerador e do motor. Ele deve saber como parar o motor em caso de urgência e como manipular os controles.
- Nunca deixe as crianças utilizar este dispositivo.
- Nunca deixe pessoas que não estão familiarizadas com estas instruções utilizar o dispositivo. Os regulamentos locais impõem restrições acerca da idade do utilizador.
- Não utilize este dispositivo na proximidade de pessoas, especialmente crianças, ou animais. Afaste-as da área de trabalho.
- O operador ou o utilizador são responsáveis por possíveis acidentes ou danos a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Não use roupas soltas ou joias, uma vez que podem ser apanhadas pela máquina quando está em funcionamento.
- Use equipamento de segurança. Use equipamento de proteção como máscara antipó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva.
- Permaneça alerta, esteja atento ao que está a fazer e seja sensato quando utilizar o gerador. Não o utilize se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Instale o gerador num local bem ventilado e certifique-se de que existe, pelo menos, 1,5 m entre o gerador e as paredes do edifício ou outro equipamento. Não coloque líquidos inflamáveis ou gases perto do gerador.
- Não ponha o gerador a funcionar num espaço fechado ou sem ventilação. O gás de escape do motor contém monóxido de carbono que é tóxico e pode provocar perda de consciência ou morte.
- O gerador deve funcionar respeitando a potência indicada no manual do utilizador. Não coloque o gerador em funcionamento com uma sobrecarga ou uma velocidade excessiva.
- O silenciador do gerador aquece demasiado quando o motor funciona ou mesmo durante algum tempo depois de parar. Não toque nele, uma vez que pode se queimar.
- Não transporte nem mova o gerador até este ter arrefecido.
- Faça manutenção periodicamente e resolva imediatamente problemas que surjam. Não coloque o gerador a funcionar antes de corrigir qualquer falha detetada.
- O gerador usa um sistema de refrigeração do ar e é necessário limpar os seus componentes regularmente, incluindo as grelhas, a tampa da ventoinha e a própria ventoinha de forma a assegurar a refrigeração.
- Mantenha o filtro de combustível limpo e mude o óleo do motor regularmente.
- Periodicamente, verifique a instalação das ligações e as fixações, apertando-as se for

necessário.

- Limpe os componentes do filtro de ar periodicamente e substitua-o se for necessário.
- Remova qualquer equipamento elétrico que esteja ligado antes de iniciar ou parar o gerador.
- Antes de transportar o gerador, deve esvaziar o depósito de combustível.
- A manutenção e a reparação do gerador devem ser executadas por um técnico qualificado de um centro de assistência pós-venda autorizado.

### **AVISO:**

quando iniciar o gerador com o cabo, tenha cuidado com mudanças repentinas na rotação do motor! Risco de ferimentos! Nunca cubra o gerador quando estiver a funcionar. A disjunção montada no gerador tem como objetivo reduzir o risco de choque elétrico. Se necessita de ser substituída por outra, esta deve corresponder às especificações técnicas do gerador. Devido a restrições mecânicas importantes, é necessário utilizar um cabo flexível revestido com uma forte camada protetora de borracha (em conformidade com a norma IEC 245-4) ou um cabo similar. Se utilizar um cabo de extensão elétrico, o comprimento total da extensão não deve exceder 60 m quando a secção do fio for de 1,5 mm<sup>2</sup> e não deve exceder 100 m quando a secção do fio for de 2,5 mm<sup>2</sup>.

### **MEDIDAS DE SEGURANÇA NO ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL**

- O combustível é extremamente inflamável e tóxico.
- Este gerador só usa gasolina; qualquer outro tipo de combustível danificará o motor.
- Não encha demasiado o depósito com gasolina para evitar derramamento. Em caso de derramamento, limpe a completamente a área com um pano seco antes de iniciar o motor.
- Se engolir combustível por engano, se inalar vapores de combustível ou se entrarem gotas de combustível nos seus olhos, consulte um médico imediatamente. Se derramar combustível na sua pele ou na sua roupa, lave a pele ou mude as roupas.
- Pare sempre o motor do gerador quando o reabastecer com combustível.
- Nunca encha o depósito de combustível enquanto fuma ou perto de uma chama livre.
- Certifique-se de que não derrama combustível no motor ou na grelha de escape do gerador durante o reabastecimento com combustível.
- Mantenha o combustível num recipiente apropriado e protegido contra quaisquer fontes de fogo.
- Faça o reabastecimento num local seguro e abra lentamente a tampa do combustível para libertar a pressão que se gerou no interior do depósito. Limpe quaisquer gotas de gasolina que se tenham derramado antes de iniciar o motor.
- De forma a evitar um incêndio, mova o gerador para uma distância de aproximadamente 4 metros da área a reabastecer com combustível.
- Certifique-se de que a tampa do combustível está bem fechada antes de iniciar o motor.
- Não mantenha a gasolina no depósito durante um longo período.
-  Quando utilizar ou transportar o gerador, certifique-se de que o mantém na vertical, caso contrário o combustível pode verter do carburador ou do depósito de combustível.



### **SEGURANÇA ELÉTRICA**

Antes de cada utilização certifique-se que a carga a ser conectada não excede a potência da corrente produzida pelo gerador.

**Para evitar choques elétricos, deve seguir as instruções seguintes:**

- Não toque no gerador com as mãos molhadas.
- Não deixe o gerador funcionar sob chuva ou neve.
- Não deixe o gerador funcionar perto de água.
- Ligue o gerador à terra. Utilize um condutor suficientemente espesso para o fio de ligação à terra.
- Não opere dois geradores em simultâneo.

- Se usar extensões elétricas, certifique-se de que são suficientemente espessas para transportar a corrente e que são usadas corretamente.



As ligações de um gerador utilizadas como potência auxiliar à instalação elétrica de um edifício devem ser realizadas por um electricista qualificado e em conformidade com as disposições das normas e legislação aplicáveis no domínio da eletricidade. Ligações incorretas podem provocar fuga da corrente do gerador para as linhas da empresa pública de eletricidade. Essa fuga pode electrocutar os trabalhadores da empresa pública de eletricidade que trabalham na rede ou outras pessoas que estejam em contacto com a linha durante um corte de energia. Além disso, quando a rede pública é restabelecida, o gerador pode explodir, incendiar-se ou provocar um incêndio na instalação elétrica do edifício.



Antes de ligar dispositivos elétricos ao gerador, certifique-se de que as especificações de tensão e a frequência de funcionamento correspondem às características técnicas do gerador. Podem ocorrer danos se o dispositivo ligado não for concebido para funcionar com uma tolerância de tensão de +/- 10% ou uma tolerância de frequência de +/- 3 % em comparação com as do gerador.

## **PROTEÇÃO DO AMBIENTE**

- Deve verificar periodicamente o silenciador (antes de o fazer, desligue o gerador e deixe-o arrefecer completamente). Um silenciador danificado aumenta o ruído.
- Não deite o óleo do motor nos esgotos, deposite-o num ponto de recolha criado para o efeito.
- O combustível para esta máquina é inflamável e explosivo. Antes de parar a máquina, deve manusear o restante combustível corretamente e cumprir os requisitos ambientais locais.
- Requisitos adicionais para grupos geradores de baixo consumo para uso por leigos.
- Proteja as crianças mantendo-as a uma distância segura do grupo gerador!
- O combustível é inflamável e incendeia facilmente. Não reabasteça durante o funcionamento. Não reabasteça enquanto fuma ou perto de chamas livres. Não derrame combustível.
- Algumas peças do motor de combustão interno estão quentes e podem provocar queimaduras. Preste atenção aos avisos no grupo gerador.
- Os gases de escape do motor são tóxicos. Não opere o grupo gerador em salas sem ventilação. Quando instalar o gerador em salas ventiladas, deve cumprir requisitos adicionais relativos à proteção contra incêndio e explosão.
- Antes do funcionamento, o grupo gerador e o seu equipamento elétrico (incluindo linhas e conexões das fichas) devem ser verificados para garantir que não têm defeitos.
- A proteção contra choque elétrico depende de disjuntores especialmente adequados para o grupo gerador. Se o disjuntor necessita de substituição, deve ser substituído por um disjuntor com classificações e características de desempenho idênticas.
- Devido às altas tensões mecânicas, deve ser usado apenas um cabo flexível resistente revestido a borracha (em conformidade com a norma IEC 60245-4) ou equivalente.
- O utilizador deve estar em conformidade com os regulamentos de segurança elétrica aplicáveis ao local onde os grupos geradores são utilizados.
- O utilizador deve respeitar os requisitos e precauções em caso de aprovisionamento por um grupo gerador numa instalação, dependendo das atuais medidas de proteção nesta instalação e dos regulamentos aplicáveis.
- O grupo gerador só deve ser carregado até à sua potência nominal sob as condições estipuladas.
- Antes de realizar um trabalho de manutenção, certifique-se de que não ocorre um arranque repentino.

## 2. ETIQUETA DE AVISO DE SEGURANÇA

Etiqueta de aviso de segurança:



Nível de potência sonora garantido



**NOTICE**

**ENGINE MUST BE FILLED WITH OIL BEFORE STARTING.**

**OPERATING THE UNIT WITHOUT OIL WILL DAMAGE THE ENGINE.**

**CONSULT OPERATOR MANUAL.**

**NOTICE**

**SILNIK NALEŻY NAPEŁNIĆ OLEJEM PRZED URUCHOMIENIEM.**

**UŻYWANIE MASZYNY BEZ OLEJU SPOWODUJE USZKODZENIE SILNIKA.**

**ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.**

**NOTICE**

**LE MOTEUR DOIT ÊTRE REMPLI AVEC DE L'HUILE AVANT LE DÉMARRAGE.**

**UTILISER LA MACHINE SANS HUILE ENDOMMAGERA LE MOTEUR.**

**CONSULTER LE MANUEL D'UTILISATION.**

**NOTICE**

**DE MOTOR MOET VOOR HET STARTEN MET OLIE WORDEN GEVULD.**

**HET GEBRUIK VAN DE MACHINE ZONDER OLIE ZAL DE MOTOR BESCHADIGEN.**

**RAADPLEEG DE GEBRUIKERSHANDLEIDING.**

**NOTA**

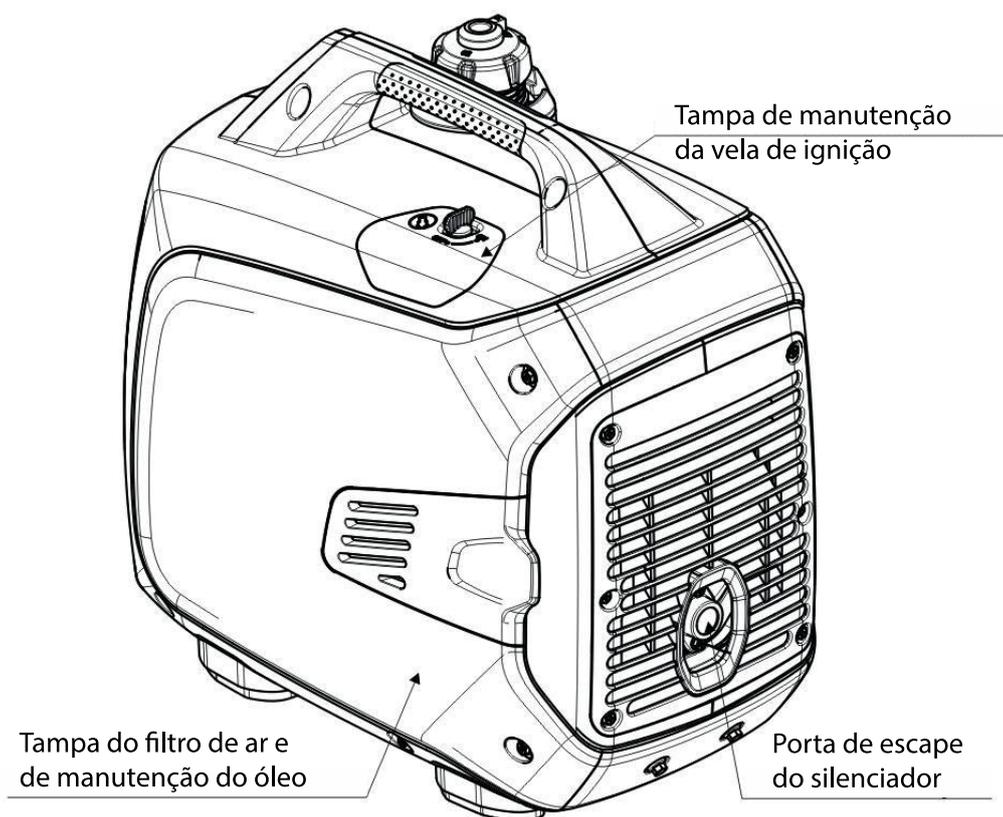
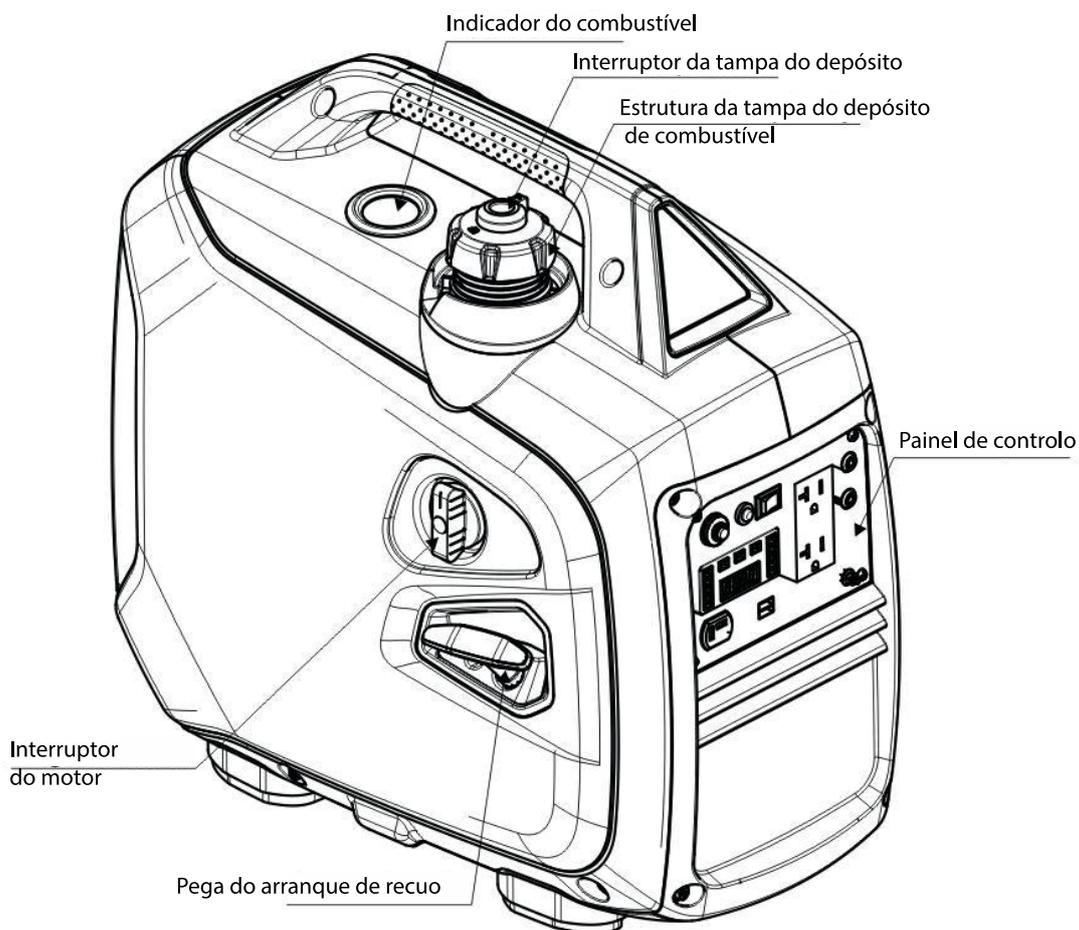
**ANTES DE COMEÇAR ENCHA O MOTOR COM ÓLEO.**

**OPERAR A UNIDADE SEM ÓLEO DANIFICARÁ A MÁQUINA.**

**CONSULTE O MANUAL DO OPERADOR**

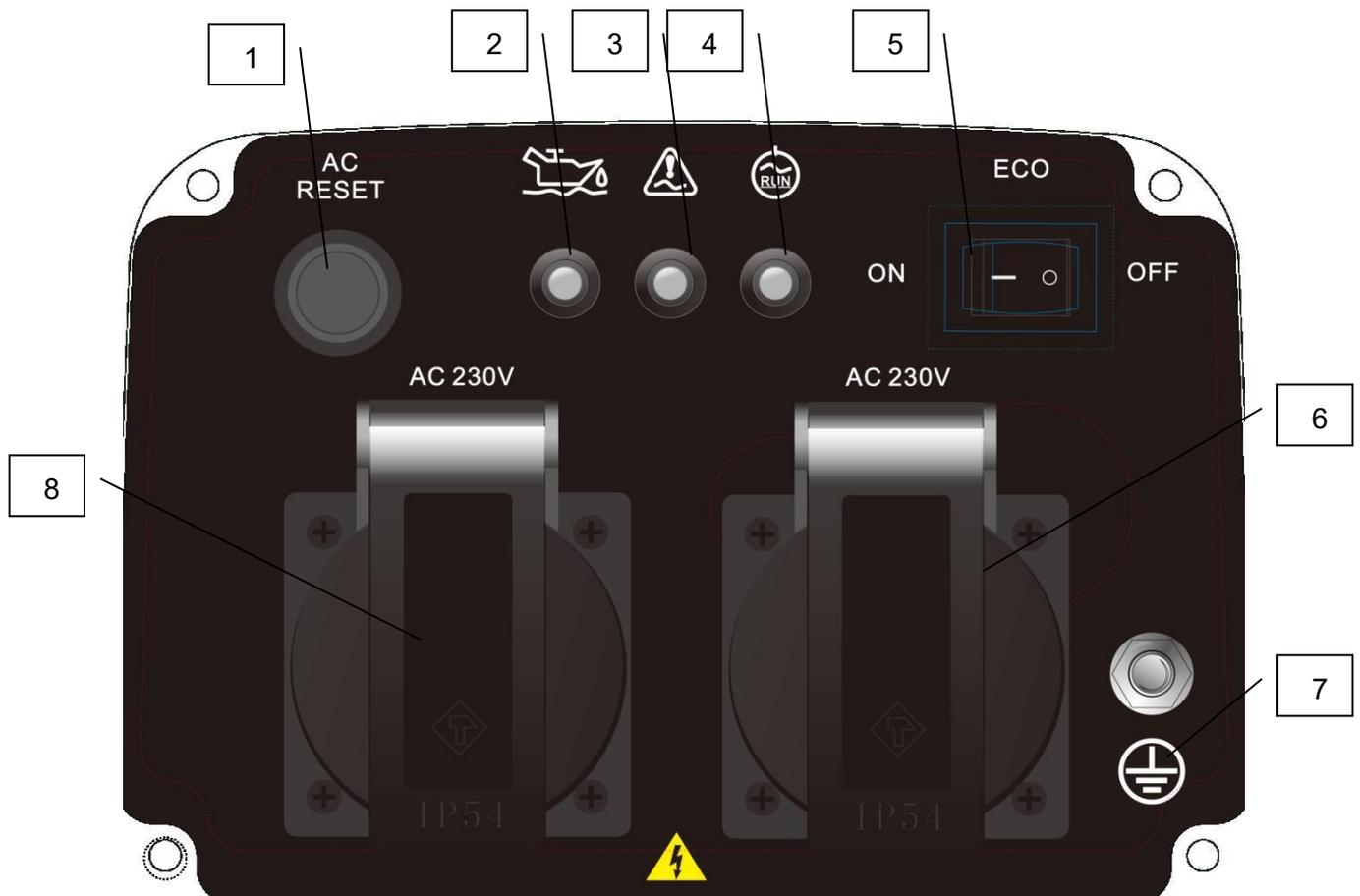
# 3. IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

## 3.1 Características dos componentes



### 3.2 Painel de controlo

A empresa ajustará o painel de acordo com configurações diferentes. Convém notar que está sujeito a alterações sem aviso prévio.



1	Reinício em AC	5	Interruptor ECO
2	Indicador de óleo baixo (amarelo)	6	Tomada AC de 230V
3	Indicador luminoso de sobrecarga (vermelho)	7	Terminal de ligação à terra
4	Indicador de funcionamento (verde)	8	Tomada AC de 230V

## 4. SISTEMA DE CONTROLO

### 4.1 Sistema de alerta do óleo do motor (AMARELO)

O sistema de proteção do óleo do motor para o motor automaticamente e os indicadores luminosos do óleo do motor, enquanto o óleo no cárter estiver abaixo da linha de segurança; encha o óleo do motor até ao nível do óleo e reinicie o motor.



Se a luz de alerta do óleo do motor piscar durante alguns segundos, significa que a capacidade de óleo é insuficiente. Volte a encher o óleo e reinicie o motor.

### 4.2 Indicador luminoso de sobrecarga (VERMELHO)

Quando o indicador luminoso de sobrecarga estiver ligado, o gerador deteta que a saída do equipamento elétrico por fases está sobrecarregada, provocando o sobreaquecimento do conversor ou o aumento da tensão AC. Depois, o protetor AC funciona e para o gerador para proteger o gerador e o equipamento ligado ao mesmo. O indicador luminoso AC (VERDE) está desligado, mas o indicador luminoso de sobrecarga (VERMELHO) está ligado, o motor não para de funcionar.

Quando o indicador luminoso de sobrecarga estiver ligado, e o gerador não tiver saída, tome as medidas seguintes:

- 9) Desligue o equipamento elétrico conectado e pare o motor.
- 10) Reduza a taxa de potência total do equipamento elétrico conectado dentro do intervalo de saída nominal.
- 11) Verifique se a entrada de ar frio está bloqueada por objetos estranhos e se as peças de controlo relevantes estão anómalas. Se houver qualquer problema, resolva-o imediatamente.
- 12) Reinicie o motor após a verificação.



**Quando usar o equipamento elétrico com corrente inicial elevada (como compressor e bomba de imersão), o indicador luminoso de sobrecarga pode piscar durante alguns segundos. Mas não se trata de um problema como acima mencionado.**

### 4.3 Indicador luminoso AC (VERDE)

O indicador luminoso AC estará ligado enquanto o motor iniciar e manter a saída normal.

### 4.4 Interruptor ECO

① “ON” (ligado)

Enquanto o interruptor ECO estiver na posição “ON”, o equipamento irá controlar a velocidade de rotação, de acordo com a carga ligada, para obter um bom consumo de óleo combustível e um ruído reduzido.

② “OFF” (desligado):

Enquanto o interruptor ECO estiver na posição “OFF”, quer esteja ligado à carga, o motor também funciona a uma velocidade de rotação nominal.



**Porque precisa de uma corrente de arranque pesada, o interruptor ECO deve estar desligado enquanto usar o compressor.**

### 4.5 Terminal de ligação à terra

O terminal de ligação à terra é ligado ao fio de terra para evitar um choque elétrico. O gerador deve estar ligado à terra enquanto o equipamento elétrico efetua a ligação à terra.

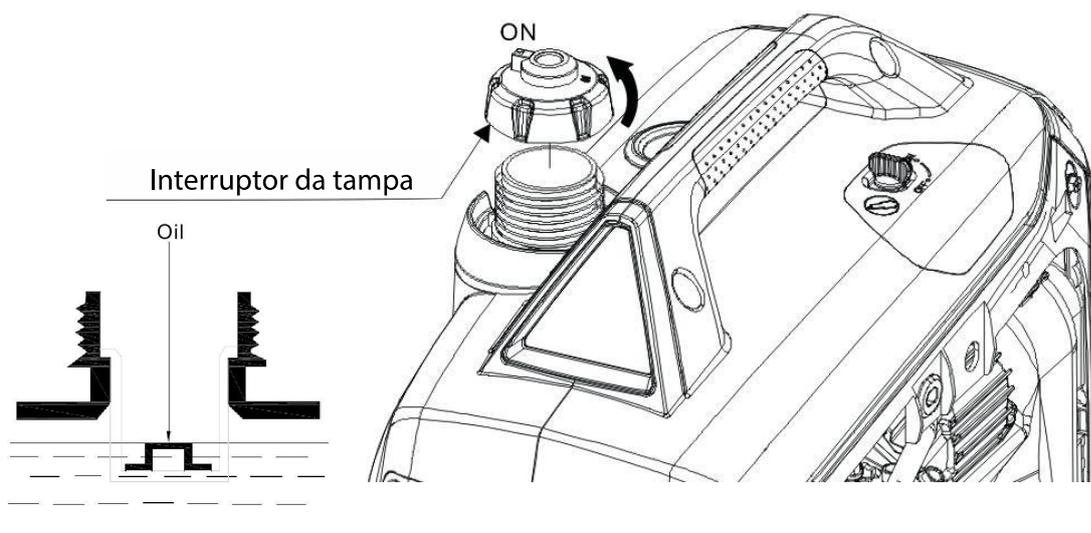
## 5. PREPARAÇÃO

### 5.1 Óleo combustível

- Use gasolina sem chumbo, E10 ou nível superior.
- Não use uma mistura de óleo e gasolina ou gasolina suja.
- Evite a entrada de sujeira e água no depósito.
- Não use gasolina contendo mais de 10% de etanol ou gasolina contendo metanol, caso contrário o motor ficará gravemente danificado.

#### WARNING

- Em determinadas circunstâncias, a gasolina é extremamente inflamável e explosiva.
- Reabasteça num local bem ventilado e desligue o motor.
- Não é permitida pirotecnia na área de reabastecimento do motor e na área de armazenamento da gasolina.
- A gasolina não deverá transbordar do depósito (o nível de óleo é inferior ao indicador do nível de óleo vermelho). Após reabastecer, feche a tampa do depósito.
- Após reabastecer, seque a gasolina restante com um pano limpo e suave.
- Evite o contacto prolongado e repetido com a gasolina ou a inalação de vapores de gasolina.
- Não permita que as crianças toquem na gasolina.
- Capacidade do depósito: 4,0L



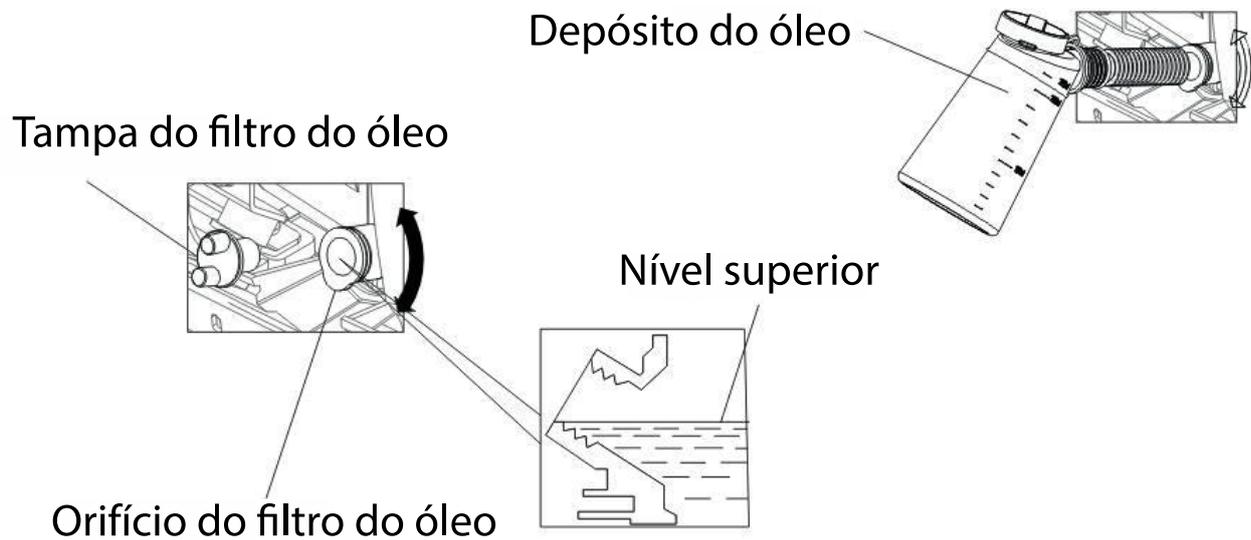
### 5.2 Óleo do motor

#### NOTICE

O gerador não é injetado com óleo do motor quando sai da fábrica. Não inicie o gerador antes de injetar óleo do motor suficiente.

Remova a vareta de medição do óleo e limpe-a com um pano de algodão limpo. Volte a inseri-la no cárter e remova. Verifique o nível de óleo. Se o nível de óleo estiver abaixo da linha do manómetro, adicione óleo do motor.

capacidade: 0,35L



**! WARNING**

- Não use óleo a 2 tempos ou óleo sem detergentes, caso contrário a vida útil do motor será encurtada.
- Use óleo a 4 tempos de alta qualidade que satisfaz ou excede a classificação SG,SF do Instituto Americano de Petróleo (American Petroleum Association) exigida pelos fabricantes de automóveis americanos.
- Selecione a viscosidade do óleo adequada em função da temperatura média na sua área.
- O grau de viscosidade SAE é indicado na tabela seguinte:

Temperatura ambiente	Tipo de óleo
-25°C-30°C	10W-30
-15°C-40°C	15W-40

**! WARNING**

Guarde e use o óleo com cuidado para evitar que entre sujidade ou pó no óleo. Ao adicionar óleo, limpe a área à volta da abertura de reabastecimento. Não misture especificações diferentes de óleo para evitar efeitos negativos no desempenho do óleo.

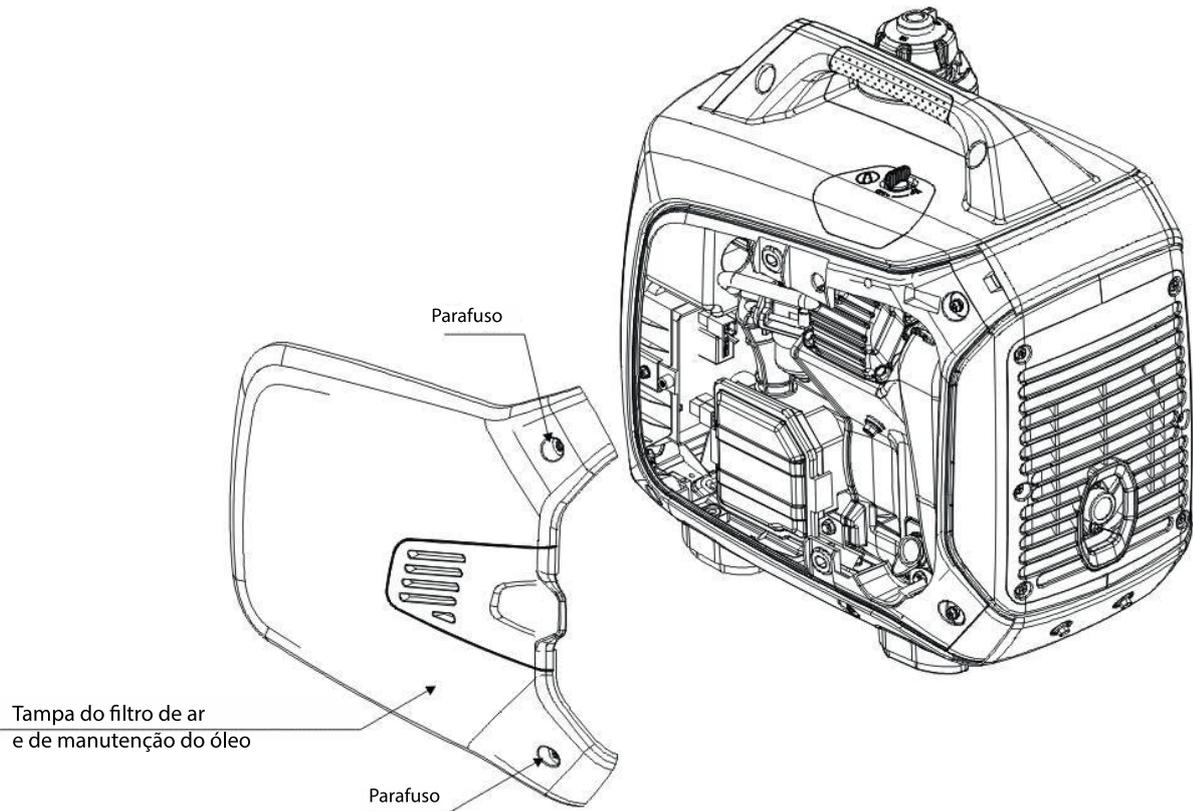
**! WARNING**

- O funcionamento do motor com o nível de óleo baixo pode danificar seriamente o motor.
- O sistema de alarme do óleo do motor desliga automaticamente o motor antes do nível de óleo descer abaixo dos limites de segurança. Contudo, para evitar inconvenientes causados pelo desligamento inesperado, recomendamos que verifique o nível do óleo regularmente.

### 5.3 Verificar o filtro de ar

Verifique o filtro de ar para garantir que está limpo e funcional.

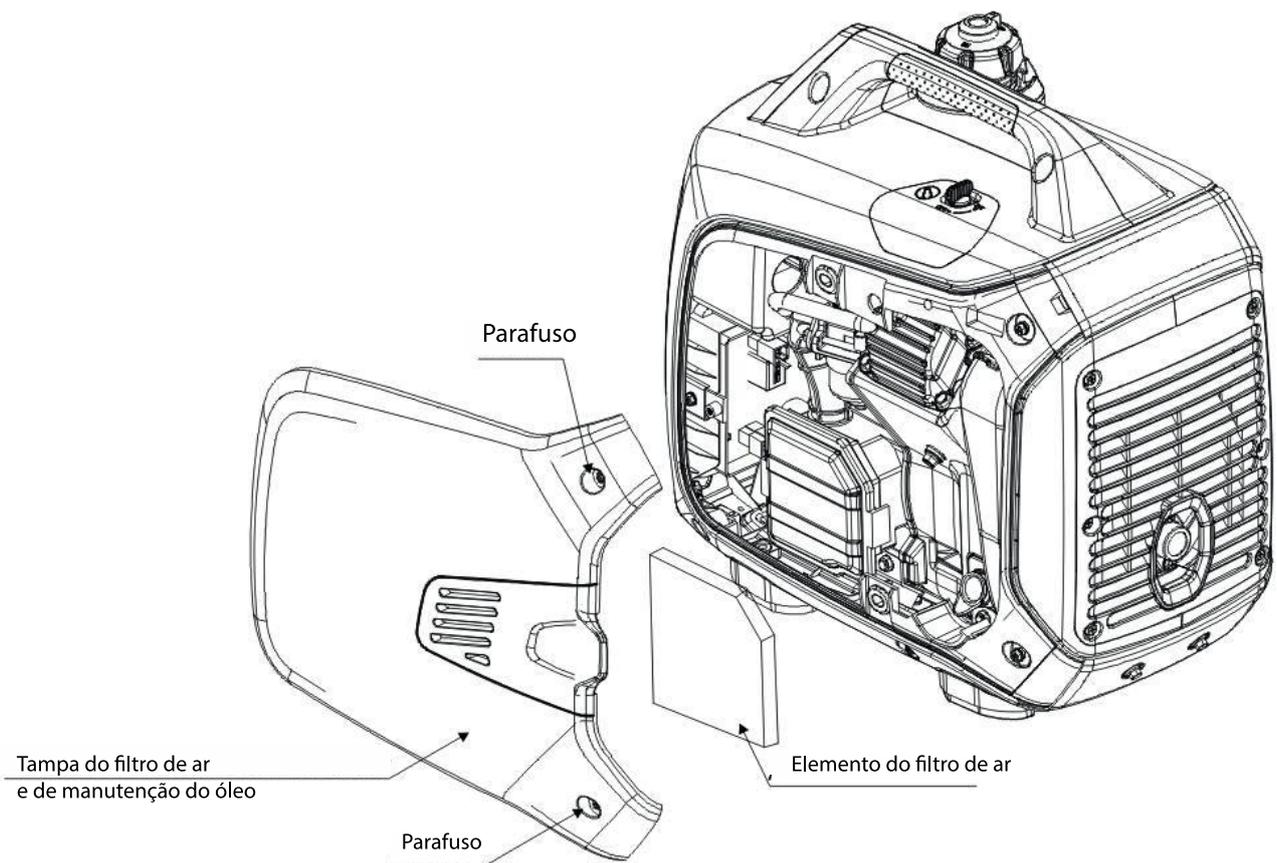
- Solte o parafuso da tampa de manutenção do filtro de ar e remova a tampa de manutenção do filtro de ar.



- Abra a tampa do filtro de ar e remova-a.
- Retire o elemento do filtro de ar. Se necessário, limpe ou substitua o elemento do filtro.

**⚠ WARNING**

- O motor não pode funcionar sem um elemento do filtro de ar, caso contrário a sujidade irá entrar no motor através do carburador e provocar um desgaste rápido.



## 6. UTILIZAÇÃO DO GERADOR

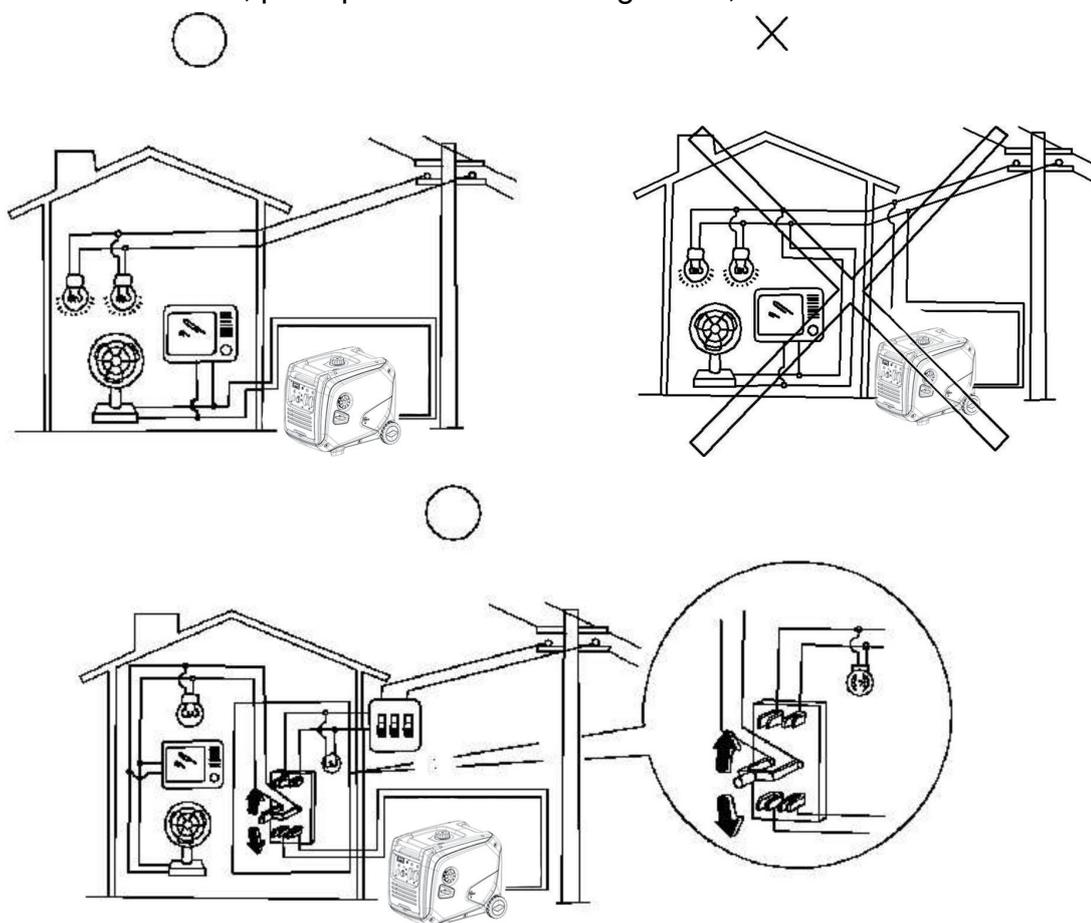
- Temperatura aplicável: -5°C ~ 40°C
- Humidade aplicável: abaixo de 95%
- Altitude aplicável: áreas abaixo de 1000 metros; se operar o motor em altitudes inferiores a 1000 metros, reduza a potência do motor ou modifique o carburador contactando os fornecedores.

### 6.1 Ligar à fonte de alimentação doméstica



Quando o gerador estiver ligado à fonte de alimentação doméstica como fonte de alimentação em espera, deve ser ligado por um electricista qualificado ou alguém com conhecimentos de electricidade.

Após ligar a carga ao gerador, verifique cuidadosamente se a ligação elétrica é segura e fiável. Uma ligação elétrica incorreta, pode provocar danos no gerador, uma combustão ou um incêndio.



### 6.2 Ligação à terra do gerador

Para evitar que o gerador seja danificado por choques elétricos ou a utilização indevida de aparelhos elétricos inferiores, o gerador deve estar ligado à terra por um bom condutor isolado.



### 6.3 Potência em AC

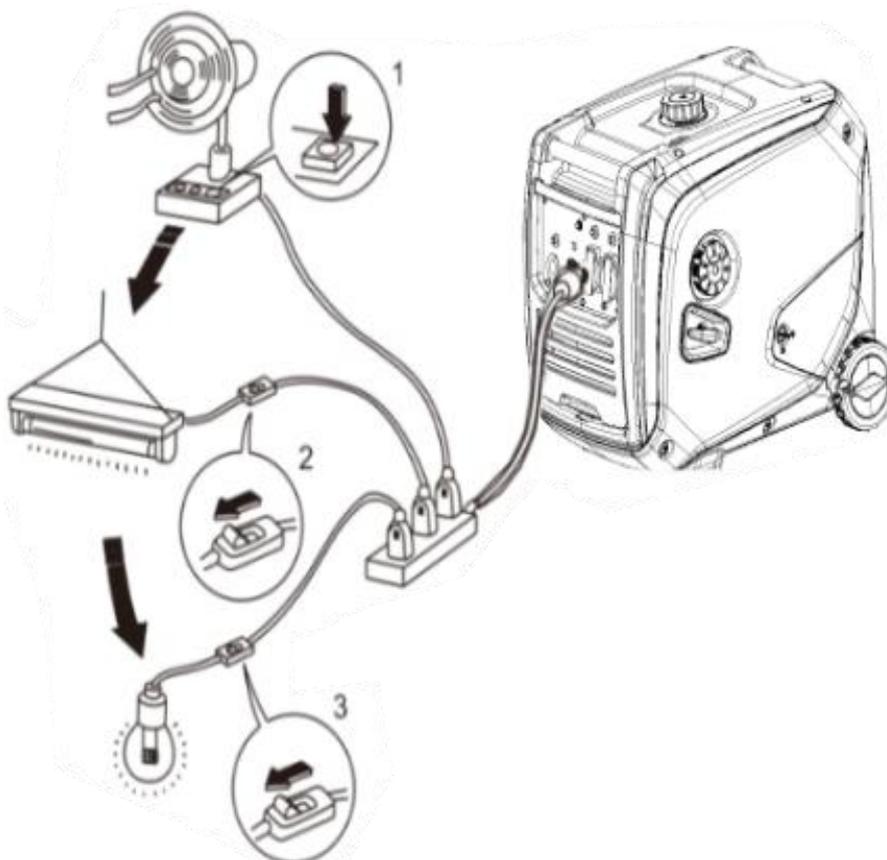
Antes de iniciar o gerador, deve confirmar o seguinte:

A potência total de todos os aparelhos elétricos (a soma da resistência, capacitância e carga indutiva) não excede a potência nominal do gerador.

#### NOTICE

O funcionamento em sobrecarga provocará o estrangulamento do gerador ou reduzirá consideravelmente a vida útil do gerador. Se existirem cargas múltiplas ou equipamentos elétricos ligados ao grupo gerador, tenha em consideração que deve ligar primeiro a carga de arranque mais elevada, depois ligar a segunda e, por fim, a carga inicial mais baixa.

Em geral, as cargas capacitivas e indutivas, especialmente os dispositivos a motor, provocarão uma grande corrente inicial no arranque.



Este motor pode necessitar de um kit de carburador para alta altitude para garantir o funcionamento correto do motor a altitudes superiores a 1000 metros. É possível melhorar o desempenho de um motor a gasolina colocando um bocal principal ligeiramente mais pequeno no carburador ou ajustando o parafuso de ajuste. Se usar frequentemente geradores em áreas superiores a 1000 metros, pode comprar componentes alternativos específicos para altitudes elevadas. Caso contrário, reduza a potência de carga quando usar o gerador.

Mesmo com um carburador adequado, a potência do motor a gasolina diminuirá em cerca de 3,5% para cada 300 metros acima do nível do mar. Se o carburador não for devidamente substituído, o declínio será ainda maior.

#### NOTICE

Se carburadores adequados para usar em altitudes elevadas forem equipados com motores a gasolina em altitudes baixas, a mistura pobre excessiva reduzirá a potência de saída dos motores a gasolina, causando superaquecimento e danos ainda mais graves.

## 7. INICIAR O MOTOR

### 7.1 Arranque de recuo

#### NOTICE

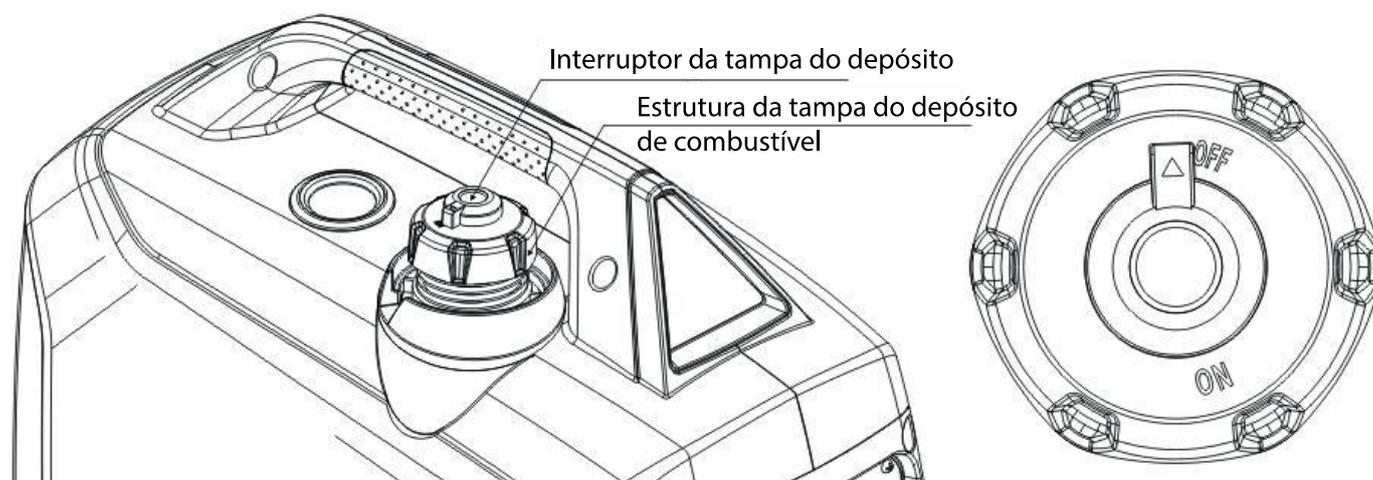
- Desligue o equipamento elétrico da tomada AC do alternador antes de iniciar o motor.
- Na primeira utilização (não usado há muito tempo, iniciar após a gasolina consumida), rode o manípulo do interruptor do motor para a posição "ON" durante 10 a 20 segundos antes de iniciar, para que a gasolina entre no carburador do motor.

#### WARNING

**É estritamente proibido usar dentro de casa e num ambiente fechado!**

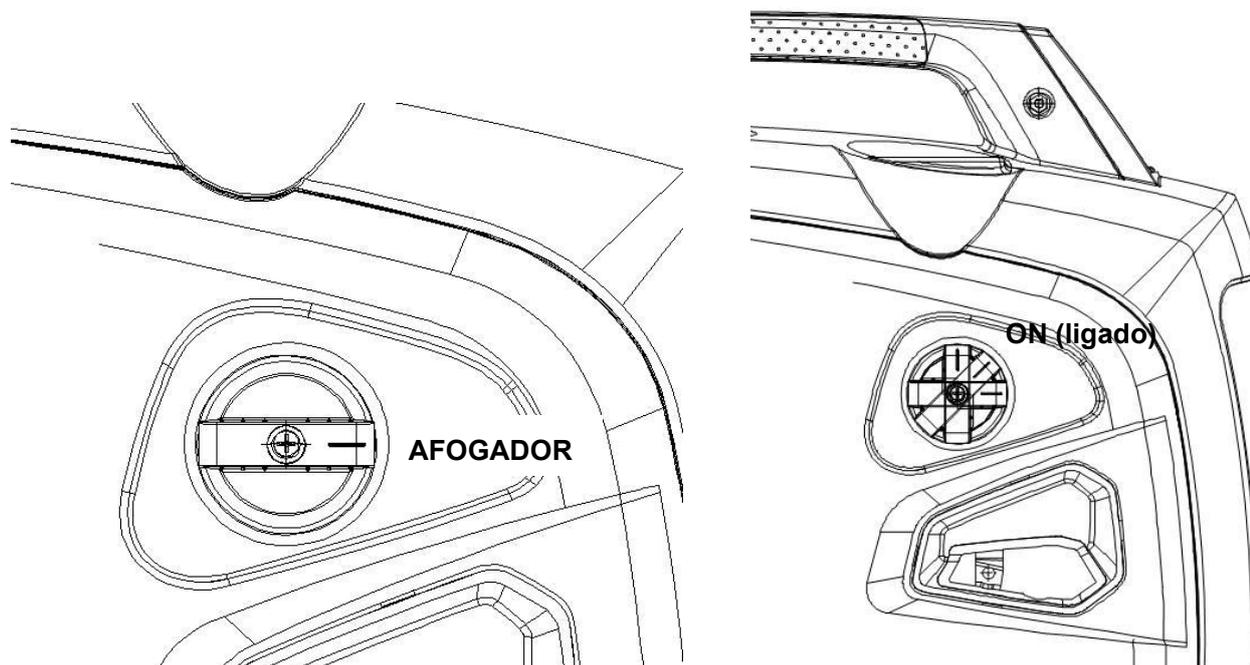
- 1) O interruptor da tampa do depósito roda para a posição "ON".

Nota: Durante o transporte de um gerador, o interruptor da tampa do depósito do óleo deve ser rodado para a posição "OFF".

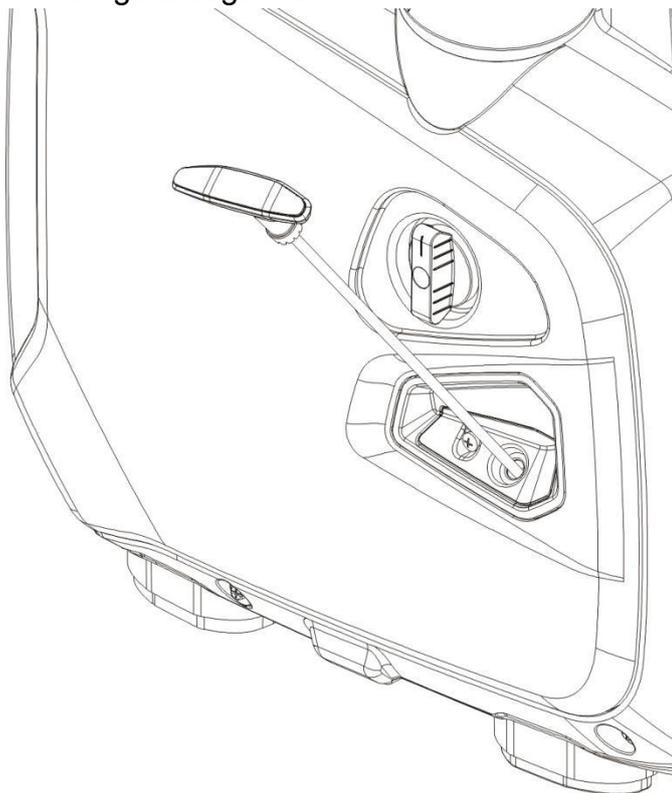


- 2) Rode e feche o manípulo do afogador completamente.

Nota: quando o motor estiver mais quente ou a temperatura ambiente for superior, não é necessário fechar o manípulo do afogador.

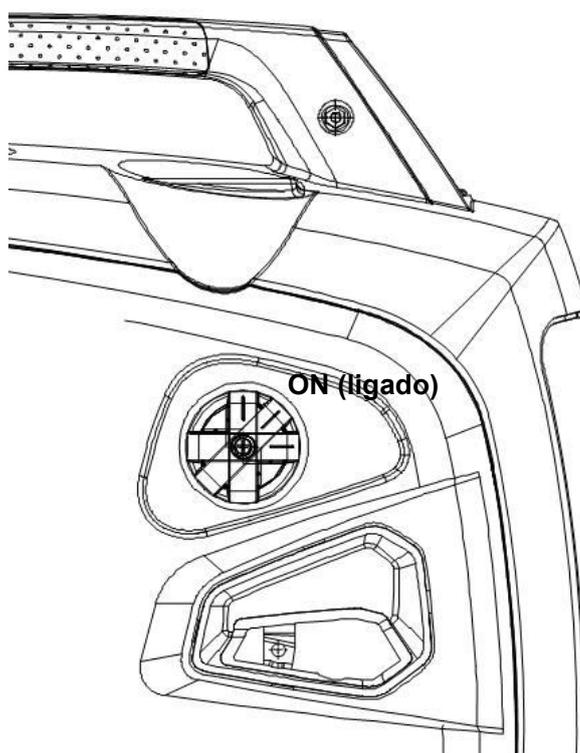


- 3) Puxe suavemente a alavanca de arranque até sentir resistência e, em seguida, puxe-a no sentido indicado pela seta na figura seguinte.



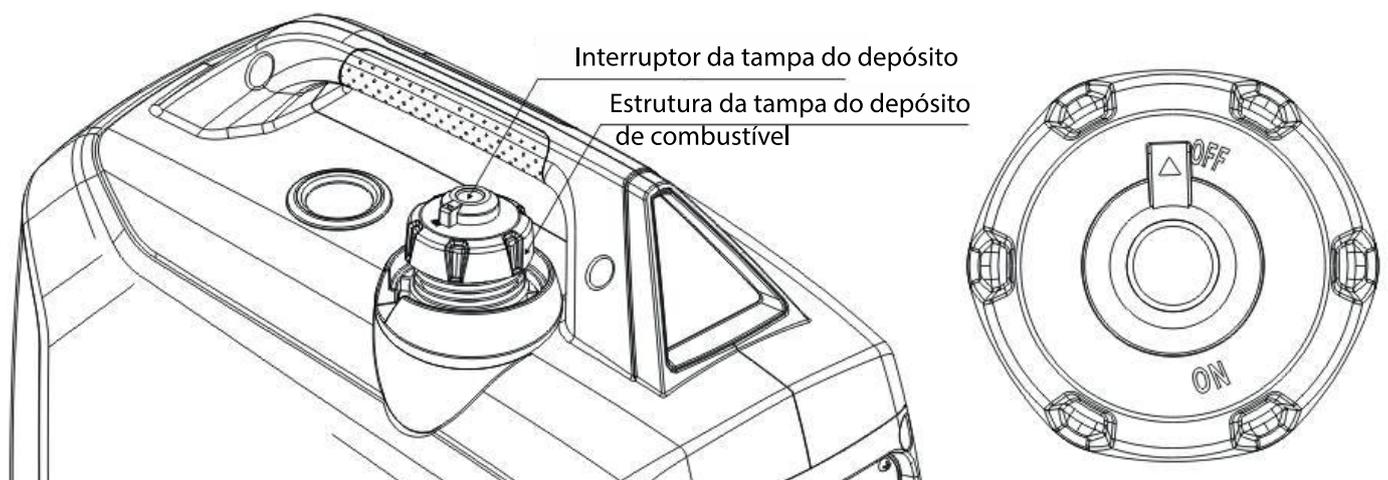
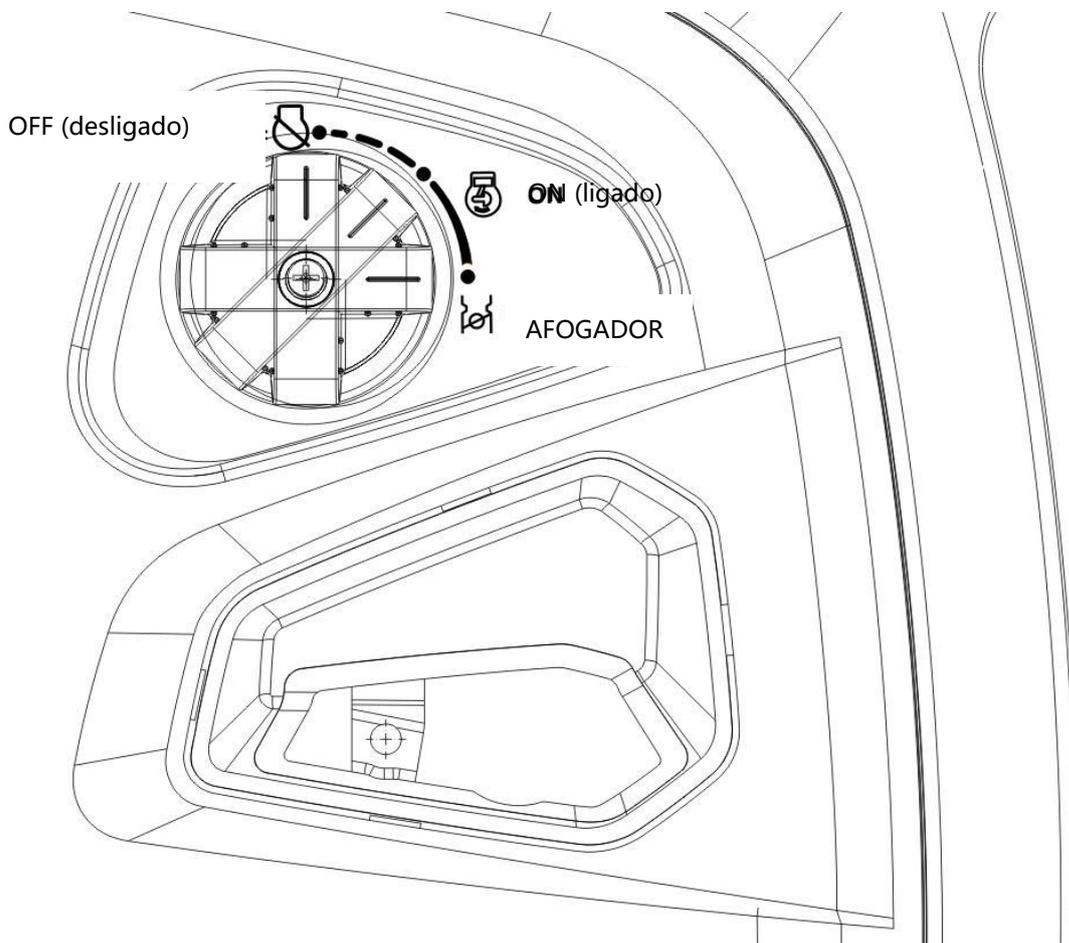
**! WARNING**

- Preste atenção para puxar a alavanca de arranque, o ângulo para puxar não deve ser demasiado grande para não desgastar o invólucro.
  - Não permita que a alavanca de arranque ressalte e retraia automaticamente para evitar danos no invólucro. Lentamente, coloque a alavanca de arranque na posição.
- 4) Rode o interruptor do motor para a posição de funcionamento enquanto o motor estiver a funcionar.



## 7.2 Parar o motor

- 1) Rode o interruptor ECO para a posição "OFF".
- 2) Desligue quaisquer dispositivos elétricos.
- 3) Rode o interruptor do motor para a posição "OFF".
- 4) O interruptor da tampa do depósito roda para a posição "OFF".



### NOTICE

- Para parar o motor numa emergência, rode o interruptor do motor para a posição "OFF".
- Certifique-se de que o interruptor da tampa do depósito de combustível e o interruptor do motor permanecem na posição "OFF", quando parar, transportar e armazenar o gerador.

## 8. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspeção periódica, o ajuste e a lubrificação mantêm o seu gerador no estado mais seguro e eficiente possível. Para manter o motor em bom estado, deve proceder à respetiva verificação e manutenção com regularidade. Siga o programa abaixo.

### Programa de manutenção

Período de manutenção regular (3)		Cada utilização	Primeiro mês ou 10 horas	De 3 em 3 meses ou 50 horas.	A cada 6 meses ou 100 horas	De 2 em 2 anos ou 300 horas.
Artigo						
Óleo de motor	Verificar o nível	⊙				
	Substituir		⊙	⊙	⊙	
Filtro de ar	Verificar	⊙				
	Limpar			⊙(1)		
	Substituir			⊙		
Velas de ignição	Verificar e ajustar			⊙		
	Substituir					⊙
Supressor de centelhas	Limpar		⊙	⊙	⊙	
Limpeza da válvula	Verificar e ajustar					⊙(2)
Depósito do combustível e filtro	Limpar				⊙	
Cabeça do cilindro	Limpar	Após cada 300 horas (2)				
Mangueira do combustível	Verificar	De 2 em 2 anos (substituir se necessário) (2)				

(1) Faça manutenção com mais frequência se for utilizado em áreas com muito pó ou invulgarmente húmidas.

(2) A manutenção destes artigos deve ser realizada pelo seu revendedor, a não ser que tenha as ferramentas adequadas, os dados e as competências técnicas.

#### NOTICE

- Se trabalhar frequentemente com temperatura elevada ou carga elevada, deve substituir o óleo do motor a cada 10 horas.
- Se trabalhar em ambientes poeirentos ou adversos, limpe o elemento do filtro de ar a cada 10 horas. Se necessário, os elementos do filtro de ar devem ser substituídos a cada 25 horas.
- O período e tempo de inspeção devem ser mantidos por ordem de chegada.
- Se o ciclo de manutenção tiver passado, a manutenção deve ser realizada logo que possível, de acordo com a tabela acima.

#### WARNING

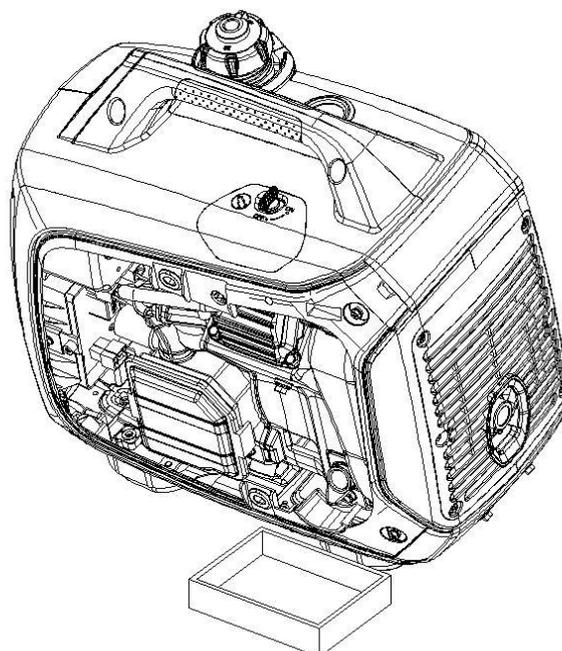
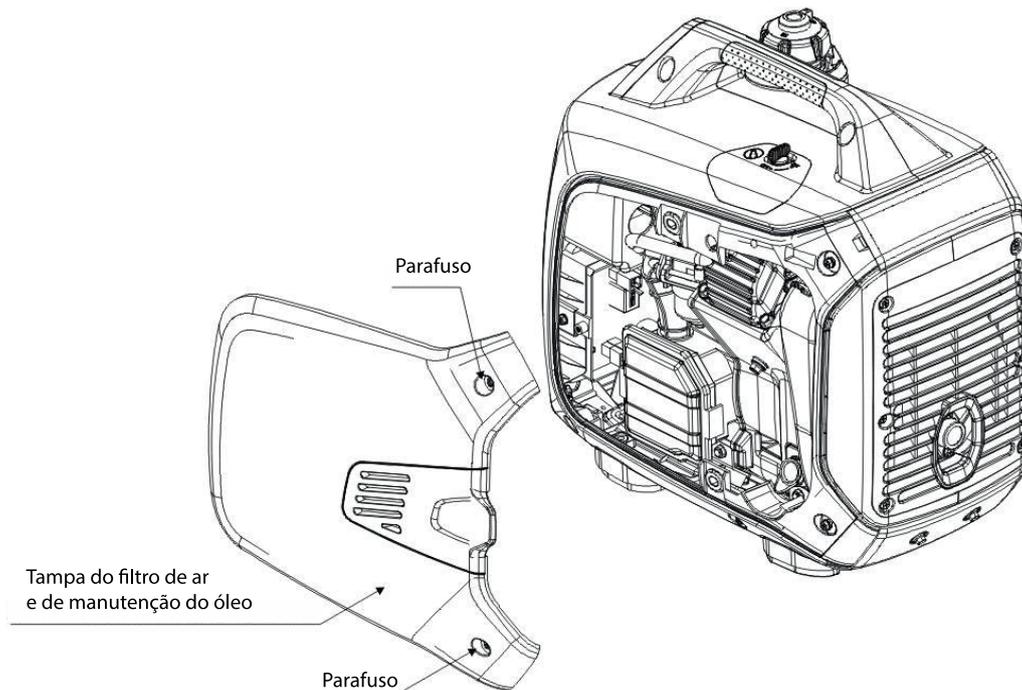
- Pare o motor antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção. O motor deve ser colocado horizontalmente. Para evitar que o motor arranque, separe a tampa da vela de ignição da vela de ignição.

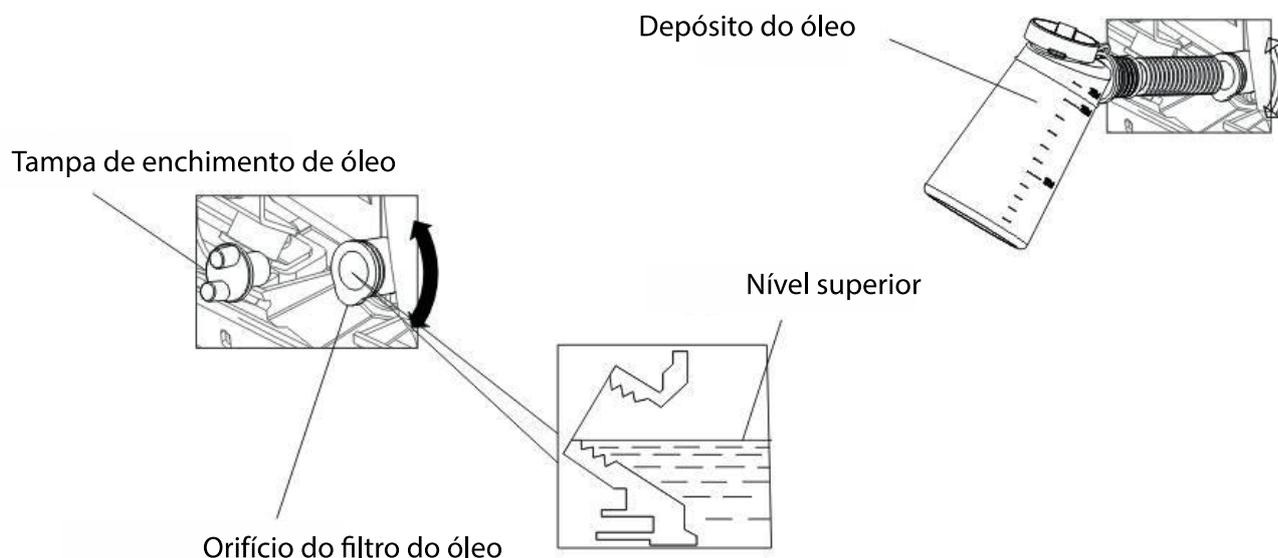
■ Nunca opere o motor numa área fechada, pois isso pode provocar desmaio e morte num período de tempo reduzido. Opere o motor numa área bem ventilada.

### 8.1 Substituição do óleo do motor

Quando o motor desligar, o óleo deve ser removido rápida e completamente.

- 1) Solte o parafuso da tampa de manutenção do filtro de ar e remova a tampa de manutenção do filtro de ar.
- 2) Retire a vareta de medição do óleo.
- 3) Drene o óleo sujo.
- 4) Volte a encher com o óleo recomendado e verifique o nível de óleo.
- 5) Volte a instalar a tampa de manutenção do filtro de ar e enrosque a vareta de medição do óleo.





### ! WARNING

Para estar em conformidade com o requisito ambiental, o óleo usado será colocado num recipiente selado e depois transportado para o centro de manutenção para reciclagem. Não o deite no lixo nem o despeje no chão.

### 8.2 Manutenção do filtro de ar

Os filtros de ar sujos irão afetar o fluxo de ar para os carburadores. Para evitar que o carburador avarie, deve realizar manutenção aos filtros de ar com regularidade. Se for usado num ambiente poeirento, a manutenção deve ser realizada com mais frequência.

### ! WARNING

Limpar o elemento do filtro com gasolina ou solventes inflamáveis pode causar um incêndio ou uma explosão. Use água com sabão ou um solvente não inflamável para limpar o elemento do filtro.

### ! NOTICE

É estritamente proibido iniciar o gerador sem filtro de ar, caso contrário o desgaste do motor a gasolina será rápido.

- 1) Solte os parafusos da tampa de manutenção do filtro de ar e remova a tampa de manutenção.
- 2) Abra a tampa do filtro de ar e remova-a.
- 3) Retire o elemento do filtro de ar, limpe-o com um solvente não inflamável ou com elevado ponto de inflamação (por exemplo, querosene, óleo do motor para motocicletas) e depois seque-o.
- 4) Limpe o elemento do filtro com óleo limpo e retire o óleo supérfluo.
- 5) Volte a instalar o elemento do filtro de ar e a tampa.
- 6) Volte a instalar a tampa de manutenção e aperte os parafusos.

### 8.3 Vela de ignição

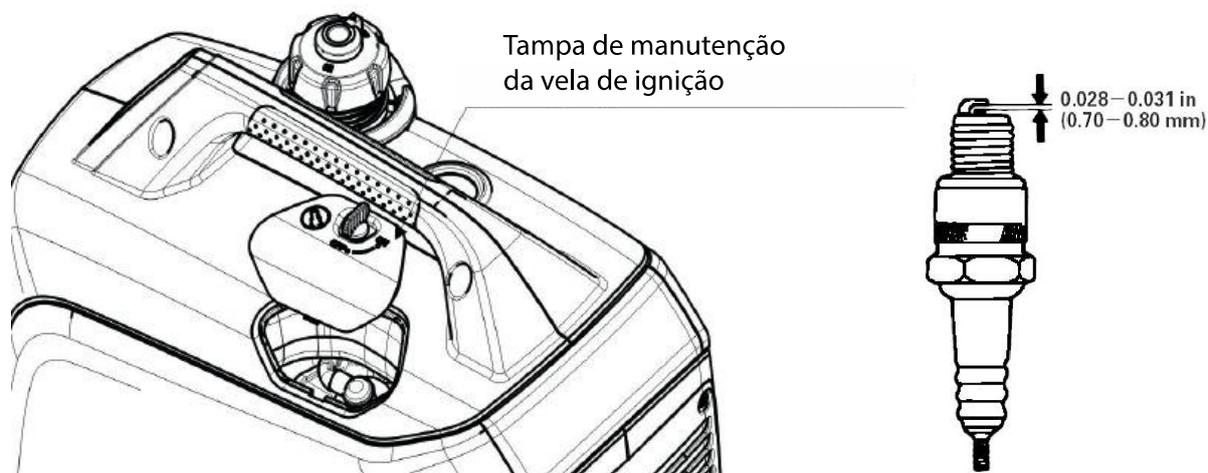
Substitua a vela de ignição de acordo com o tipo original: F5RTC.

- 1) Remova a tampa da vela de ignição.
- 2) Use a chave para tomadas de velas de ignição e remova a vela de ignição.
- 3) Faça uma inspeção visual para ver se o isolante da vela de ignição está danificado. Substitua a vela de ignição se estiver danificada.
- 4) Meça a folga da vela de ignição com um medidor de espessura. Dobre os elétrodos laterais

para ajustar a folga. A folga deve ser entre 0,70 e 0,80mm.

5) Verifique se a junta da vela de ignição está em bom estado.

Instale a vela de ignição, aperte-a com uma chave para tomadas de velas de ignição e pressione a junta da vela de ignição para baixo. Cubra a tampa da vela de ignição.



Use velas de ignição com o valor calorífico adequado.

## 9. TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO

- Não encha demasiado o depósito de combustível. (Sem combustível residual no gargalo do depósito).
- Não use o gerador no veículo de transporte. O gerador deve ser removido do veículo. O gerador deve ser usado em boas condições de ventilação.
- Evite a exposição direta à luz solar.
- Quando o gerador estiver num veículo de transporte fechado durante muito tempo, a temperatura elevada dentro do veículo pode fazer com que o combustível evapore podendo provocar uma explosão.
- O gerador não deve ser transportado durante muito tempo numa estrada acidentada. Se tiver que conduzir numa estrada assim, drene a gasolina e o óleo previamente.
- Armazenamento durante um longo período:

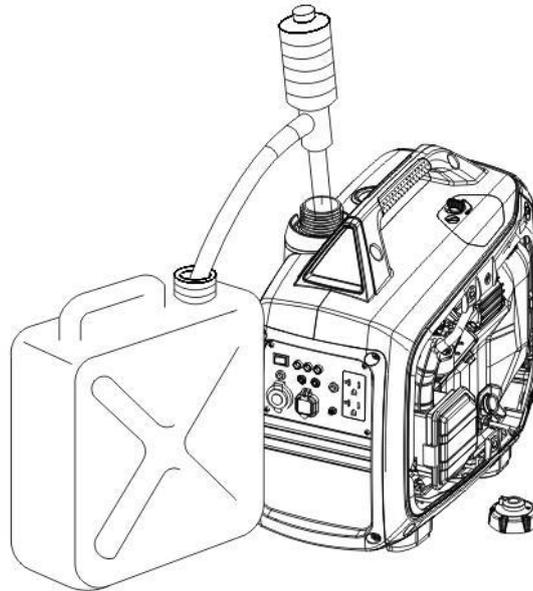
9.1 Certifique-se de que a área de armazenamento não tem humidade excessiva e pó.

9.2 Drene a gasolina.

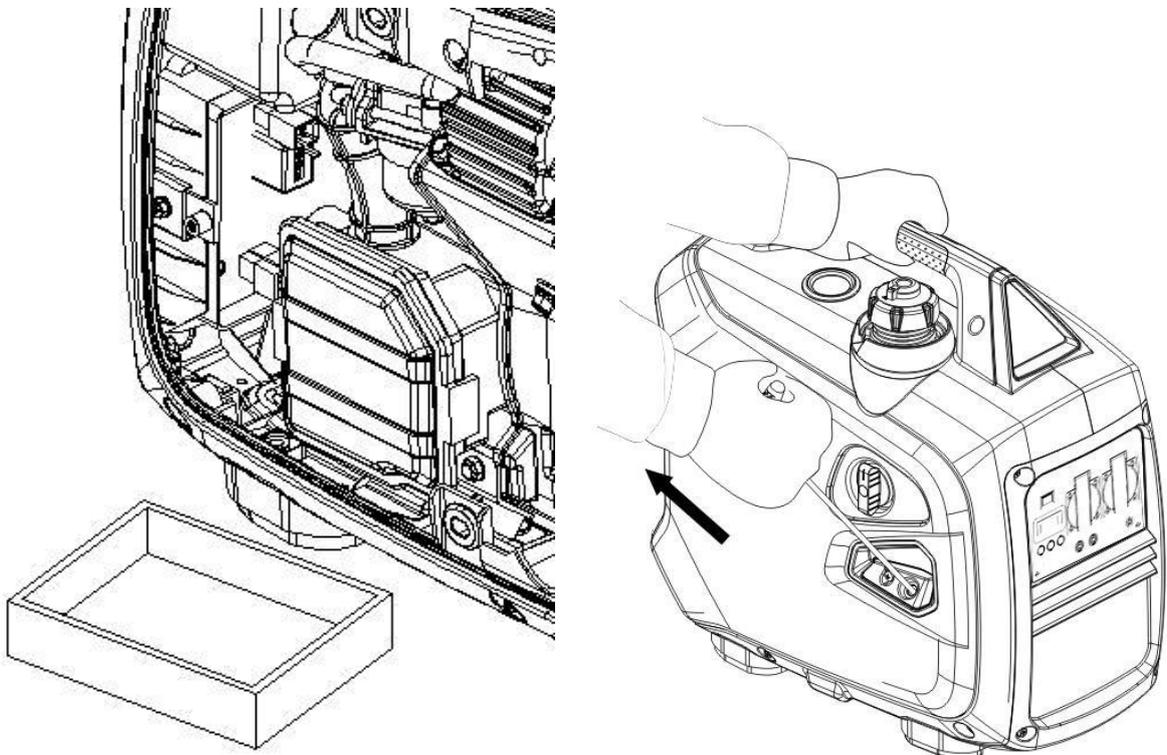


Em condições específicas, a gasolina é explosiva e inflamável. O fogo-de-artifício é estritamente proibido perto da gasolina.

1) Drene a gasolina do depósito de combustível, armazenando-a em recipientes adequados.



- 2) Rode o interruptor do motor para a posição “ON” e solte o parafuso de drenagem do carburador para descarregar a gasolina para dentro dos recipientes adequados.



- 3) Retire a tampa da vela de ignição, puxe a pega do arranque de recuo três ou quatro vezes, descarregue a gasolina do tubo da gasolina e do carburador.
- 4) Rode o motor para a posição “O” e aperte o parafuso de drenagem do carburador.
- 5) Volte a instalar a tampa da vela de ignição.

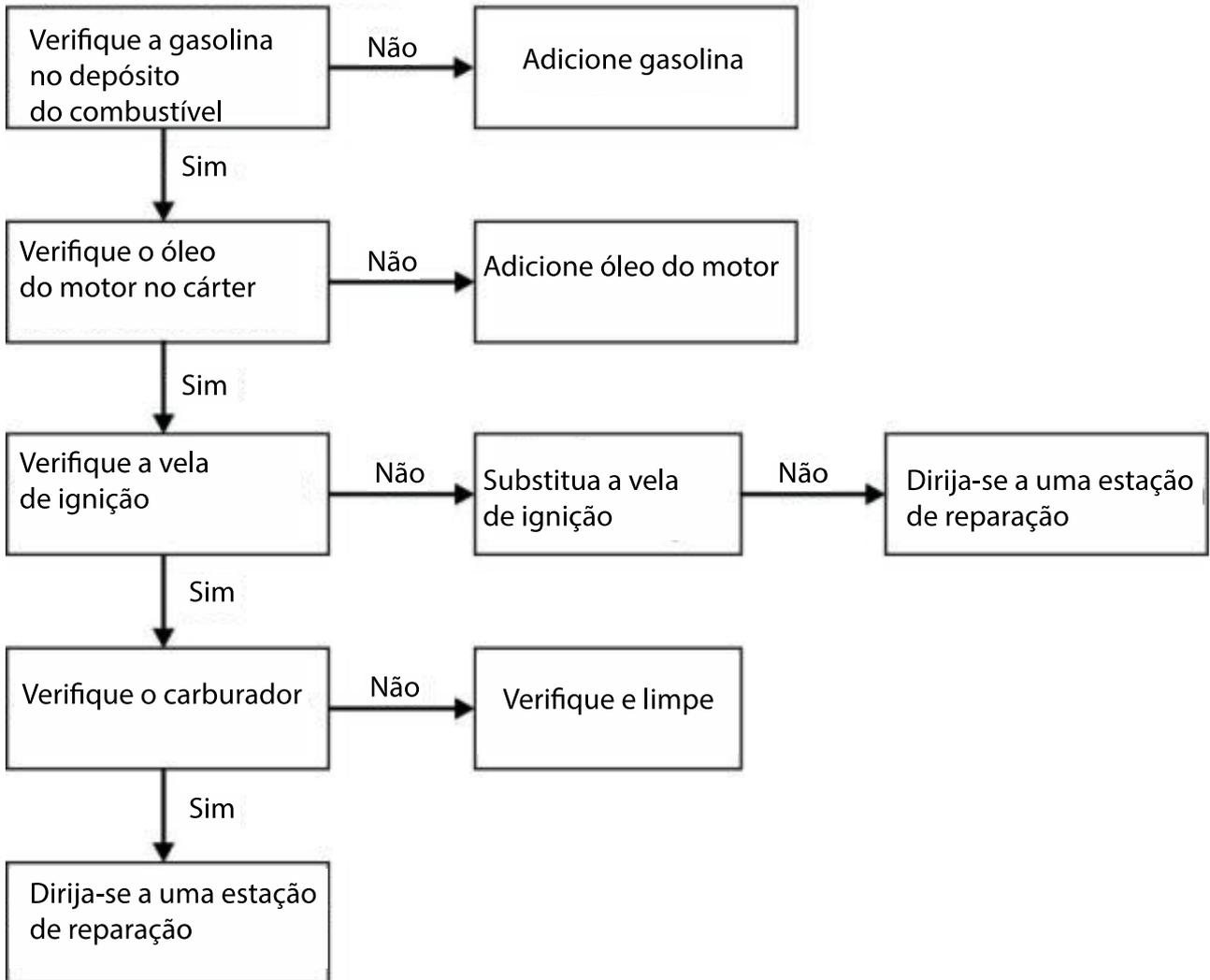
9.3 Mude o óleo do motor.

9.4 Remova a vela de ignição e encha o óleo do motor 10 -20ml no cilindro. Dê várias voltas ao motor para distribuir o óleo, e volte a instalar a vela de ignição.

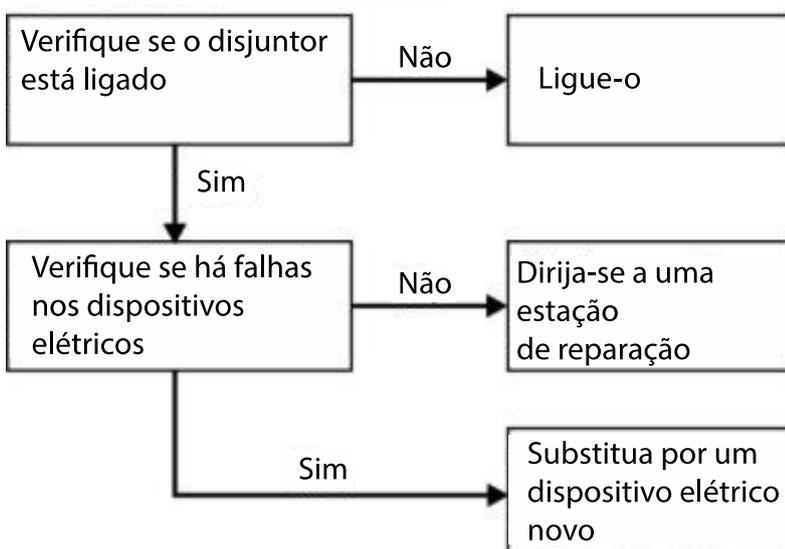
9.5 Puxe a pega do arranque de recuo lentamente até sentir uma resistência. Nesta fase, o pistão vem acima no seu curso de compressão e as válvulas de entrada e saída são fechadas. Nesta posição ajuda proteger o motor da corrosão interna.

# 10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O motor não arranca

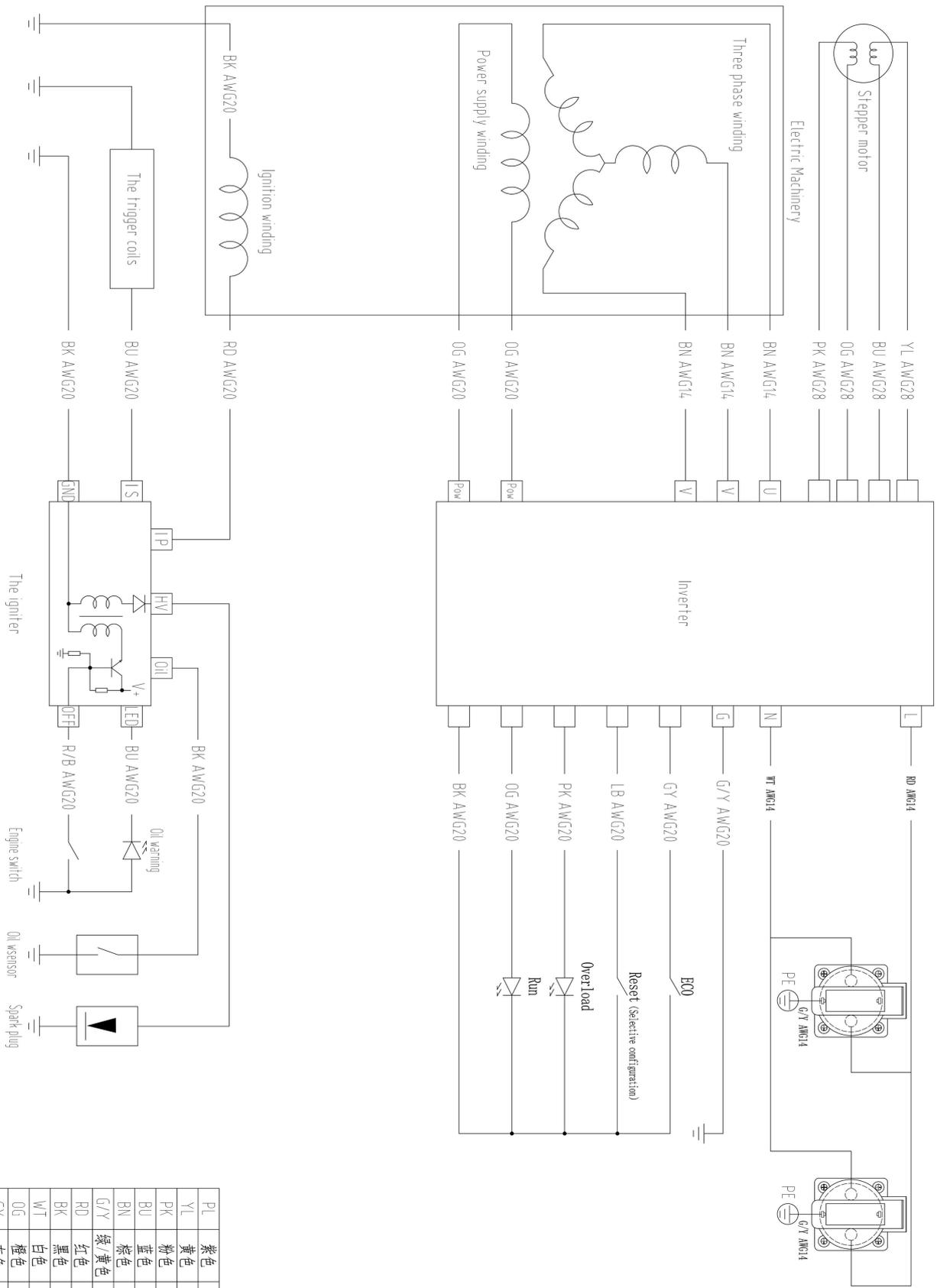


Sem tensão



# 11. DIAGRAMAS ELÉTRICOS

## ELECTRICAL DIAGRAMS



PL	紫色	Purple
YL	黄色	Yellow
PK	粉色	Pink
BU	蓝色	Blue
BN	棕色	Brown
G/Y	绿/黄色	Green/Yellow
RD	红色	Red
BK	黑色	Black
WT	白色	White
OG	橙色	Orange
GY	灰色	Gray
R/B	红/黑色	Red/Black
W/B	白/黑色	White/Black

## 12. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	Modelo	FG2000i
Motor	Tipo de motor	Cilindro único, 4 tempos, refrigeração de ar
	Deslocação	80cm <sup>3</sup>
	Sistema de ignição	Vela de ignição
	Tipo de arranque	Arranque de recuo
	Capacidade de óleo	0,35 L
	Nível de potência sonora medido, LwA	87,44dB(A), K =1,13dB(A)
	Nível da potência sonora garantido	89 dB(A)
Gerador	Capacidade do depósito de combustível(L)	4 L
	Frequência(Hz)	50Hz
	Fase	Única
	Tensão nominal(V)	230V
	Potência nominal(kW)	(COP) 1,8kW
	Potência max.(kW)	Max 2,0kW
	Corrente nominal(A)	7.8A
	Classe do desempenho	G1
	Classe da qualidade	A
	Temperatura máxima	40°C
	Altitude máxima	1000 m
	Classe de proteção	IP23M
	Dimensões (C*L*A)	48*28,5*46cm
	Peso líquido	18kg

# 13. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



BUILDER SAS

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANÇA

Declara que a maquinaria designada abaixo:

GERADOR INVERSOR A GASOLINA:

FG2000i

Número de série: 20230218390-20230218715

Em conformidade com as disposições da Diretiva "Máquinas" 2006/42/CE e legislações nacionais que a transpõem:

Também está em conformidade com as seguintes Diretivas europeias:

Diretiva EMC 2014/30/UE;

Diretiva ROHS (UE)2015/863 que altera a Diretiva2011/65/UE

Diretiva (UE) 2016/1628 relativa a Emissões

Diretiva 2000/14/CE relativa ao ruído Anexo VI + 2005/88/CE

Também está em conformidade com as normas europeias, com as normas nacionais e as seguintes disposições técnicas:

EN ISO 8528-13:2016;

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2019

Nível de potência sonora medido, Lwa: 87.44 dB(A), K = 1.37dB(A)

Nível de potência sonora garantido: 89dB(A)

Notified Body : TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

(NB 0197)

Responsável pelo ficheiro técnico: Michel Krebs

Fabricado em Cugnaux, 22/12/2023

Philippe MARIE / CEO

## 14. GARANTIE



### GARANTIA

O fabricante oferece garantia do produto contra defeitos em materiais e mão-de-obra durante um período de 2 anos desde a data de aquisição original. A garantia só se aplica se o produto se destinar a uso doméstico. A garantia não cobre avarias resultantes do desgaste normal.

O fabricante acorda substituir as peças identificadas como defeituosas pelo distribuidor designado. O fabricante não é responsável pela substituição da máquina, parcial ou integralmente e/ou danos decorrentes.

A garantia **não** cobre avarias devido a:

- manutenção insuficiente.
- montagem, regulação e funcionamento incorretos do produto.
- peças sujeitas a desgaste normal.

A garantia **não é** extensível a:

- custos de envio embalagem.
- uso da ferramenta para outros fins que não o previsto e para o qual foi concebida.
- utilização e manutenção da máquina de forma não descrita no manual de instruções.

Devido à nossa política de melhoramento contínuo do produto, reservamo-nos o direito de alterar ou modificar as especificações sem aviso. Por conseguinte, o produto pode diferir da informação contida aqui, mas uma modificação será implementada sem aviso prévio se for considerada como uma melhoria da característica anterior.

LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Quando encomendar peças sobressalentes, indique o número ou código da peça. Pode encontrar esta informação na lista de peças sobressalentes incluída neste manual. Guarde o recibo da compra: sem ele a garantia é inválida. Para o ajudar com o seu produto, convidamo-lo a contactar-nos por telefone ou através do nosso website:

- +33 (0)9.70.75.30.30
- <https://services.swap-europe.com/contact>

Tem de criar um bilhete através da plataforma Web.

- Registe-se ou crie a sua conta.
- Indique a referência da ferramenta.
- Escolha o assunto do seu pedido.
- Descreva o seu problema.
- Anexe estes ficheiros: fatura ou recibo de venda, foto da placa de identificação (número de série), foto da peça que precisa (por exemplo; pinos da ficha do transformado que estejam partidos).



**swap**

## 15. FALHA DO PRODUTO

### O QUE FAZER SE A MINHA MÁQUINA AVARIAR?

#### Se adquiriu o seu produto numa loja:

- a) Esvazie o depósito de combustível.
  - b) Certifique-se de que a sua máquina está completa com todos os acessórios fornecidos e limpa! Se não for o caso, o reparador recusará a máquina.
- Dirija-se à loja com a máquina completa e com o recibo ou a fatura.

#### Se adquiriu o seu produto num website:

- a) Esvazie o depósito de combustível.
- b) Certifique-se de que a sua máquina está completa com todos os acessórios fornecidos e limpa! Se não for o caso, o reparador recusará a máquina.
- c) Crie um bilhete de assistência SWAP-Europe no site: <https://services.swap-europe.com>. Quando fizer o pedido na SWAP-Europe, deve anexar a fatura e a foto da placa de identificação (número de série).
- d) Contacte a estação de reparação para se certificar de que está disponível antes de entregar a máquina.

Dirija-se à estação de reparação com a máquina completa embalada, acompanhada da fatura da compra e a folha de apoio da estação, que pode descarregar após concluir o pedido de assistência no site da SWAP-Europe

Para máquinas com falhas de motor dos fabricantes BRIGGS & STRATTON, HONDA e RATO, consulte as instruções seguintes.

As reparações serão realizadas por fabricantes de motores aprovados destes fabricantes, consulte o respetivo site:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page:jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Guarde a embalagem original para permitir que o serviço pós-venda devolva ou embale a sua máquina numa caixa de cartão idêntica com as mesmas dimensões.**

**Para qualquer dúvida sobre o nosso serviço pós-venda faça um pedido no nosso website <https://services.swap-europe.com>**

**A nossa linha de apoio está disponível em + 33(9) 70 75 30 30.**



## 16. EXCLUSÕES DA GARANTIA

### A GARANTIA NÃO COBRE :

- Arranque e configuração do produto.
- Danos resultantes do desgaste normal do produto.
- Danos resultantes da utilização indevida do produto.
- Danos resultantes da montagem ou do arranque não realizados de acordo com o manual de instruções.
- Avarias relacionadas com a carburação depois de 90 dias e sujidade nos carburadores.
- Realização de manutenção periódica e normal.
- Ações de modificação e desmontagem que invalidem diretamente a garantia.
- Produtos cuja marca de autenticação original (marca, número de série) tenha sido deteriorada, alterada ou retirada.
- Substituição de consumíveis.
- A utilização de peças não originais.
- Quebra de peças na sequência de impactos ou projeções.
- Avarias dos acessórios.
- Defeitos e suas consequências relacionadas com qualquer causa externa.
- Perda de componentes e perda devido a mau aparafusamento.
- Cortar componentes e qualquer dano relacionado com peças soltas.
- Sobrecarga ou sobreaquecimento.
- Má qualidade do fornecimento de energia: tensão deficiente, erro de tensão, etc.
- Danos resultantes da privação de usufruto do produto durante o tempo necessário para reparações e, em geral, os custos relacionados com a imobilização do produto.
- Os custos de uma segunda opinião estabelecidos por um terceiro na sequência de uma estimativa de uma estação de reparação SWAP–Europe
- O uso de um produto que evidencie um defeito ou uma avaria que não tenha sido sujeitot a um relatório imediato e/ou reparação com os serviços da SWAP–Europe.
- Deterioração relacionada com o transporte e armazenamento\*.
- Iniciadores depois de 90 dias.
- Óleo, gasolina, lubrificante.
- Danos relacionados com a utilização de combustíveis ou lubrificantes não conformes.

\* De acordo com a legislação dos transportes, os danos relacionados com o transporte devem ser declarados aos transportadores no prazo máximo de 48 horas após observação por carta registada com aviso de receção. Este documento é um suplemento ao seu aviso, não uma lista exaustiva.

**Atenção:** todas as encomendas devem ser verificadas na presença da pessoa que efetua a entrega. Caso a pessoa que efetua a entrega se recuse, deve simplesmente recusar a entrega e notificar a sua recusa.

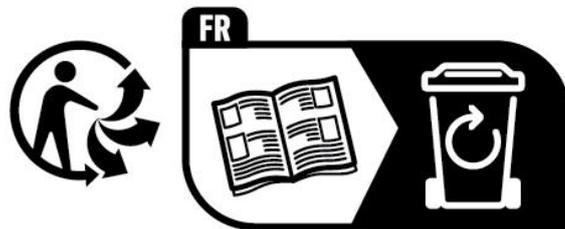
**Aviso:** as reservas não excluem a notificação por carta registada com aviso de receção no prazo de 72 horas.

#### **Informação:**

Os dispositivos térmicos devem ser hibernados em cada estação (assistência disponível no site da SWAP–Europe). As baterias devem ser carregadas antes de serem armazenadas.

# FEIDER

## MACHINES



BUILDER SAS  
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux- França  
Feito na República Popular da China 2023